

Deutsche Version Seite 1-2, English version page 3-4, versione in italiano pagina 4-6

**In Gedenken an Alessandro Barbieri
In Memory of Alessandro Barbieri
In memoria di Alessandro Barbieri**



**In ewiger und bleibender Erinnerung
In eternal and lasting memory
In un ricordo eterno e duraturo
- Alessandro Barbieri -
07.09.1962 - 23.02.2021**

Sehr geehrte Damen und Herren,

Schallstadt, 26.02.2021

Unser langjähriger Mitarbeiter und Freund, Alessandro Barbieri, ist am Dienstag nach 4 monatiger Krankheit, im Alter von nur 58 Jahren leider verstorben. Hr. Barbieri war ein herzenguter Mensch und ein hervorragender Vertriebsmanager. Seine freundliche und professionelle Art hinterließ bei jedem seiner Gesprächs- und Geschäftspartner bleibende Erinnerungen und Eindrücke. Seine besondere Art mit Menschen umzugehen, war geprägt von Fairness, Verständnis und Freundlichkeit.

Er hinterlässt intern bei uns eine ganz große Lücke, aber sicherlich auch extern bei Ihnen, als Ansprechpartner, Freund und einfach nur Mensch.

Sein Lebensmittelpunkt war die Liebe zu seinem Beruf aber auch zu seiner Familie und zu seinen Freunden. Gutes Essen und Guter Wein, waren eines seiner Markenzeichen. Als Halbtaliener und Halbösterreicher ist dies eine besondere Mischung. Und vielleicht war das sein inneres Geheimnis.

Sein Wunsch war es bis zum letzten Tag zu arbeiten. Und dies hat er auch getan. Er hat am Montag Abend noch Emails geschrieben und Muster für Kunden organisiert und durfte dann am Dienstag Abend ohne Schmerzen von uns gehen.

Leider ist er viel zu früh von uns gegangen. Seiner Familie und seinen Angehörigen wünschen wir die nötige Kraft über diesen Verlust und Schmerz hinwegzukommen.



Bankverbindungen / Bank Account Details

Sparkasse Freiburg	IBAN: DE07 6805 0101 0013 3489 62	BIC: FRSPDE66XXX
Sparkasse Staufen	IBAN: DE02 6805 2328 0001 2124 14	BIC: SOLADES1STF
Postbank AG	IBAN: DE03 6601 0075 0508 1407 57	BIC: PBNKDEFF
Oberbank AG	IBAN: DE70 7012 0700 1991 1000 64	BIC: OBKLDKMX
Deutsche Bank AG	IBAN: DE44 6947 0039 0056 2116 00	BIC: DEUTDE6F694
Commerzbank AG	IBAN: DE43 6808 0030 0532 5614 00	BIC: DRESDEFF680

Geschäftsführung / Management

Andreas Benz • Tetiana Benz

Registergericht / Register Court

Freiburg im Breisgau, HRB 7669

USt.-Ident-Nr. / VAT-Reg.-No.

DE 814 566 405

D-U-N-S®-Nr. / D-U-N-S®-No.

55-108-4291



COATING
CONVERTING
DISTRIBUTION

Volz Selbstklebetechnik GmbH

Fischerinsel 3
DE – 79227 Schallstadt

info@volztapes.com
www.volztapes.com

Fon: +49 (0)7664 50500 - 0
Fax: +49 (0)7664 50500 - 50

Momentan haben wir keinen Ersatz für Herrn Barbieri. Sind aber auf der Suche einen Nachfolger bald zu finden. Bis dahin werden Sie bei technischen Fragen, für Besuchsfragen nach COVID, in der Anwendungstechnik oder Vertragsangelegenheiten von Andreas Benz persönlich betreut.

Im Innendienst, zur Auftragsabwicklung und dem Kundenservice, steht wie gewohnt Frau Sabrina Conti zur Verfügung. Sie ist Halbtalienerin und spricht auch ein wenig italienisch. So dass auch unsere nur italienisch sprachigen Kunden sich in Ihrer Muttersprache ausdrücken können.

Sie können versichert sein, dass Sie keinerlei Nachteile erfahren werden und wir alles möglich machen werden, den gewohnten Service von Herrn Barbieri aufrecht zu erhalten.

Sobald es die Lage nach COVID zulässt, möchten wir Sie gerne besuchen kommen. Entweder Andreas Benz alleine, oder auch zusammen mit Frau Conti. Hier noch einmal unsere Kontaktdaten.

Kundenservice und Auftragsbearbeitung:

- Frau Sabrina Conti
- Tel.: +49 (0) 76 64 / 50 500 - 26
- Fax: +49 (0) 76 64 / 50 500 - 826
- Email: s.conti@volztapes.com

technische Beratung, Anwendungstechnik und Vertragsangelegenheiten:

- Herr Andreas Benz
- Tel.: +49 (0) 76 64 / 50 500 - 11
- Fax: +49 (0) 76 64 / 50 500 -811
- Email: a.benz@volztapes.com

Die Emailadresse von Herrn Barbieri wird automatisch auf Frau Conti und Herrn Andreas Benz umgeleitet. Seine Telefonnummern werden ebenfalls auf die beiden umgeleitet. Nur seine italienische Telefonnummer wird nicht umgeleitet. Wir bitten Sie diese zu löschen.

Wir danken Ihnen für das Vertrauen in unser Unternehmen und unsere Produkte und verbleiben

mit freundlichen Grüßen aus Schallstadt

Volz Selbstklebetechnik GmbH

Andreas Benz
Geschäftsführer

Tetiana Benz
Geschäftsführerin



Bankverbindungen / Bank Account Details

Sparkasse Freiburg	IBAN: DE07 6805 0101 0013 3489 62	BIC: FRSPDE66XXX
Sparkasse Staufen	IBAN: DE02 6805 2328 0001 2124 14	BIC: SOLADES1STF
Postbank AG	IBAN: DE03 6601 0075 0508 1407 57	BIC: PBNKDEFF
Oberbank AG	IBAN: DE70 7012 0700 1991 1000 64	BIC: OBKLDEMX
Deutsche Bank AG	IBAN: DE44 6947 0039 0056 2116 00	BIC: DEUTDE6F694
Commerzbank AG	IBAN: DE43 6808 0030 0532 5614 00	BIC: DRESDEFF680

Geschäftsführung / Management

Andreas Benz • Tetiana Benz
Registergericht / Register Court
Freiburg im Breisgau, HRB 7669
USt.-Ident-Nr. / VAT-Reg.-No.
DE 814 566 405
D-U-N-S®-Nr. / D-U-N-S®-No.
55-108-4291



COATING
CONVERTING
DISTRIBUTION

Volz Selbstklebetechnik GmbH

Fischerinsel 3
DE – 79227 Schallstadt

info@volztapes.com
www.volztapes.com

Fon: +49 (0)7664 50500 - 0
Fax: +49 (0)7664 50500 - 50

- English Version -

Dear Ladies and Gentlemen,

Schallstadt, 26.02.2021

Sadly, we have to inform you of some very tragic news.

After a courageous struggle with disease, our long-time friend and colleague, Alessandro Barbieri, has passed away on Tuesday, at the age of only 58. Mr. Barbieri was a kind-hearted person, a trustworthy friend, a reliable colleague and an excellent professional. His kind nature and professional attitude left lasting memories and impressions on the people he connected and worked with. His special way of dealing with people was defined by fairness, understanding and friendliness. His passing leaves us all with a big void and an aching heart.

The center of his life was the love for his family, his profession and also his friends. Good food and good wine, were one of his trade secrets when addressing life. Being half-Italian and half-Austrian was key to his diverse approach of difficult situations and probably the source of his inner secret to happiness.

It was his strong desire to work until the very last day of his life. Determined as always, he was still writing emails and organizing product samples for his beloved customers on late Monday evening. On Tuesday evening he then embarked on his final journey, peacefully and without pain.

Way too soon, did we lose this incredible friend, colleague and business partner. Our hearts go out to his family and friends. May they have the strength to master this difficult time.

From a business perspective, we currently do not have a replacement for Mr. Barbieri. As hard as this will be, our efforts are ongoing to find a successor soon. In the meantime, you will be supported directly by Andreas Benz for technical questions, special application requirements and all contract matters.

Ms. Sabrina Conti will continue to support you for all order processing and customer service issues. Ms. Conti also speaks Italian and will be able to support our Italian speaking customers in their native language.

You can be assured that you will not experience any disadvantages due to these unfortunate circumstances. We will do everything possible to maintain the high level of service you are accustomed to by Mr. Barbieri.

Depending on the ongoing COVID situation, we would like to schedule a personal meeting in the near future with Andreas Benz and possibly also Ms. Sabrina Conti. Following are our contact details.

Customer Service and Order Processing:

- Ms. Sabrina Conti
- Tel.: +49 (0) 76 64 / 50 500 - 26
- Fax: +49 (0) 76 64 / 50 500 - 826
- Email: s.conti@volztapes.com



Bankverbindungen / Bank Account Details

Sparkasse Freiburg	IBAN: DE07 6805 0101 0013 3489 62	BIC: FRSPDE66XXX
Sparkasse Staufen	IBAN: DE02 6805 2328 0001 2124 14	BIC: SOLADES1STF
Postbank AG	IBAN: DE03 6601 0075 0508 1407 57	BIC: PBNKDEFF
Oberbank AG	IBAN: DE70 7012 0700 1991 1000 64	BIC: OBKLDEMX
Deutsche Bank AG	IBAN: DE44 6947 0039 0056 2116 00	BIC: DEUTDE6F694
Commerzbank AG	IBAN: DE43 6808 0030 0532 5614 00	BIC: DRESDEFF680

Geschäftsführung / Management
Andreas Benz • Tetiana Benz
Registergericht / Register Court
Freiburg im Breisgau, HRB 7669
USt.-Ident-Nr. / VAT-Reg.-No.
DE 814 566 405
D-U-N-S®-Nr. / D-U-N-S®-No.
55-108-4291



COATING

CONVERTING

DISTRIBUTION

Volz Selbstklebetechnik GmbH

Fischerinsel 3

DE – 79227 Schallstadt

info@volztapes.com

www.volztapes.com

Fon: +49 (0)7664 50500 - 0

Fax: +49 (0)7664 50500 - 50

Technical Advice, Application Consulting and Contracts:

- Mr. Andreas Benz
- Tel.: +49 (0) 76 64 / 50 500 - 11
- Fax: +49 (0) 76 64 / 50 500 - 811
- Email: a.benz@volztapes.com

Mr. Barbieri's email address is automatically redirected to Ms. Conti and Mr. Andreas Benz. His phone numbers are also forwarded accordingly. Mr. Barbieri's Italian phone number will not be redirected, and we kindly ask you to delete it.

We thank you for your trust in our company and your confidence in our products and remain with kind regards from Schallstadt.

Volz Selbstklebetechnik GmbH

Andreas Benz
CEO

Tetiana Benz
CEO

- versione in italiano -

Signore e Signori,

Schallstadt, 26.02.2021

Purtroppo, veniamo a voi oggi con una notizia davvero luttuosa.

Il nostro collega e amico di molti anni, Alessandro Barbieri, è tristemente scomparso all'età di soli 58 anni, martedì scorso dopo 4 mesi di malattia.

Il signor Barbieri era un uomo di buon cuore ed un eccellente direttore delle vendite. Il suo modo amichevole e professionale ha lasciato ricordi e impressioni restanti su ognuno dei suoi consoci e partner d'affari. Il suo modo speciale di trattare con le persone era caratterizzato da correttezza, comprensione e cordialità.



Bankverbindungen / Bank Account Details

Sparkasse Freiburg	IBAN: DE07 6805 0101 0013 3489 62	BIC: FRSPDE66XXX
Sparkasse Staufen	IBAN: DE02 6805 2328 0001 2124 14	BIC: SOLADES1STF
Postbank AG	IBAN: DE03 6601 0075 0508 1407 57	BIC: PBNKDEFF
Oberbank AG	IBAN: DE70 7012 0700 1991 1000 64	BIC: OBKLDKMX
Deutsche Bank AG	IBAN: DE44 6947 0039 0056 2116 00	BIC: DEUTDE6F694
Commerzbank AG	IBAN: DE43 6808 0030 0532 5614 00	BIC: DRESDEFF680

Geschäftsführung / Management

Andreas Benz • Tetiana Benz
Registergericht / Register Court
Freiburg im Breisgau, HRB 7669
USt.-Ident-Nr. / VAT-Reg.-No.
DE 814 566 405
D-U-N-S®-Nr. / D-U-N-S®-No.
55-108-4291



COATING

CONVERTING

DISTRIBUTION

Volz Selbstklebetechnik GmbH

Fischerinsel 3

DE – 79227 Schallstadt

info@volztapes.com

www.volztapes.com

Fon: +49 (0)7664 50500 - 0

Fax: +49 (0)7664 50500 - 50

Lascia un grande vuoto con noi, ma certamente anche con voi. Manca come referente, amico e non da ultimo come persona.

Il suo obiettivo principale nella vita era la passione per la sua professione e l'amore per la sua famiglia e gli amici. Sapeva apprezzare il buon cibo accompagnato di un buon bicchiere di vino. Le sue origini mezzo italiane e mezzo austriache lo rendono una persona molto speciale.

Il suo desiderio di lavorare fino all'ultimo giorno lo ha realizzato, visto che lunedì sera stava ancora scrivendo degli e-mail e organizzando campioni per i clienti, e poi martedì sera gli è stato permesso di lasciarci senza dolore. Il suo decesso è accaduto veramente troppo presto.

Facciamo le più sincere condoglianze alla sua famiglia ed i suoi cari ed auguriamo a loro la forza necessaria per superare questa perdita e questo dolore.

All'istante non abbiamo ancora chi sostituisce il signor Barbieri. Un successore sarà cercato al più presto possibile. Fino ad allora, per domande tecniche, richieste di tecnologia applicativa o questioni contrattuali, tanto come per richieste di visite dopo COVID sarete assistiti da parte di Andreas Benz personalmente.

In ufficio, per l'elaborazione degli ordini e il servizio clienti, la signora Sabrina Conti sarà disponibile come sempre. Avendo origini italiane parla anche un po' di italiano, in modo che i nostri clienti di lingua italiana possano esprimersi nella loro lingua madre.

Vi rassicuriamo che faremo tutto il possibile per mantenere il solito buon servizio che siete abituati del signor Barbieri.

Non appena la situazione dopo COVID lo permetterà, ci piacerebbe venire a trovarvi, o Andreas Benz da solo, o insieme alla signora Conti.

Ecco le nostre informazioni di contatto:

Servizio clienti ed elaborazione degli ordini:

- Signora Sabrina Conti
- Telefono: +49 (0) 76 64 / 50 500 - 26
- Fax: +49 (0) 76 64 / 50 500 - 826
- Email: s.conti@volztapes.com

Consulenza tecnica, tecnologia applicativa e questioni contrattuali:

- Signor Andreas Benz
- Telefono: +49 (0) 76 64 / 50 500 - 11
- Fax: +49 (0) 76 64 / 50 500 - 811
- Email: a.benz@volztapes.com

L'indirizzo e-mail del signor Barbieri sarà automaticamente reindirizzato alla signora Conti e al signor Andreas Benz. Anche i suoi numeri di telefono saranno reindirizzati a loro. Solo il suo numero di telefono italiano non sarà reindirizzato. Vi chiediamo gentilmente di cancellarlo.



Bankverbindungen / Bank Account Details

Sparkasse Freiburg	IBAN: DE07 6805 0101 0013 3489 62	BIC: FRSPDE66XXX
Sparkasse Staufen	IBAN: DE02 6805 2328 0001 2124 14	BIC: SOLADES1STF
Postbank AG	IBAN: DE03 6601 0075 0508 1407 57	BIC: PBNKDEFF
Oberbank AG	IBAN: DE70 7012 0700 1991 1000 64	BIC: OBKLDEMX
Deutsche Bank AG	IBAN: DE44 6947 0039 0056 2116 00	BIC: DEUTDE6F694
Commerzbank AG	IBAN: DE43 6808 0030 0532 5614 00	BIC: DRESDEFF680

Geschäftsführung / Management

Andreas Benz • Tetiana Benz
Registergericht / Register Court
Freiburg im Breisgau, HRB 7669
USt.-Ident-Nr. / VAT-Reg.-No.
DE 814 566 405
D-U-N-S®-Nr. / D-U-N-S®-No.
55-108-4291



COATING

CONVERTING

DISTRIBUTION

Volz Selbstklebetechnik GmbH

Fischerinsel 3

DE – 79227 Schallstadt

info@volztapes.com

www.volztapes.com

Fon: +49 (0)7664 50500 - 0

Fax: +49 (0)7664 50500 - 50

Vi ringraziamo per la fiducia nella nostra azienda e nei nostri prodotti e rimaniamo con cordiali saluti da Schallstadt.

Volz Selbstklebetechnik GmbH

Andreas Benz
CEO

Tetiana Benz
CEO



DE AEOF 124952



UL Zertifizierter Konfektionär
UL certified Re-packager
UL File E354783

Bankverbindungen / Bank Account Details

Sparkasse Freiburg	IBAN: DE07 6805 0101 0013 3489 62	BIC: FRSPDE66XXX
Sparkasse Staufen	IBAN: DE02 6805 2328 0001 2124 14	BIC: SOLADES1STF
Postbank AG	IBAN: DE03 6601 0075 0508 1407 57	BIC: PBNKDEFF
Oberbank AG	IBAN: DE70 7012 0700 1991 1000 64	BIC: OBKLDEMX
Deutsche Bank AG	IBAN: DE44 6947 0039 0056 2116 00	BIC: DEUTDE6F694
Commerzbank AG	IBAN: DE43 6808 0030 0532 5614 00	BIC: DRESDEFF680

Geschäftsführung / Management

Andreas Benz • Tetiana Benz
Registergericht / Register Court
Freiburg im Breisgau, HRB 7669
USt.-Ident-Nr. / VAT-Reg.-No.
DE 814 566 405
D-U-N-S®-Nr. / D-U-N-S®-No.
55-108-4291